

Is áis doiciméadúcháin amháin an téacs seo agus níl aon éifeacht dhlíthiúil aige. Ní ghabhann institiúidí an Aontais aon dlíteanas orthu féin i leith inneachar an téacs. Is iad na leaganacha de na gníomhartha a foilsíodh in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh agus atá ar fáil ar an suíomh gréasáin EUR-Lex na leaganacha barántúla de na gníomhartha ábhartha, brollach an téacs san áireamh. Is féidir teacht ar na téacsanna oifigiúla sin ach na naisc atá leabaithe sa doiciméad seo a bhrú

► B RIALACHÁN (CE) Uimh. 861/2007 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE
an 11 Iúil 2007
lena mbunaítear Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga
 (IO L 199, 31.7.2007, lch. 1)

Arna leasú le:

		Iris Oifigiúil		
		Uimh	Leathanach	Dáta
► <u>M1</u>	Council Regulation (EU) No 517/2013 of 13 May 2013 (*)	L 158	1	10.6.2013
► <u>M2</u>	Rialachán (AE) 2015/2421 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Nollaig 2015	L 341	1	24.12.2015
► <u>M3</u>	Commission Delegated Regulation (EU) 2017/1259 of 19 June 2017 (*)	L 182	1	13.7.2017
► <u>M4</u>	Rialachán (AE) 2023/2844 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Nollaig 2023	L 2844	1	27.12.2023

Arna cheartú le:

- **C1** Ceartúchán, IO L 141, 5.6.2015, lch. 73 (861/2007)

(*) Níor foilsíodh an gníomh seo i nGaeilge.

▼B**RIALACHÁN (CE) Uimh. 861/2007 Ó PHARLAIMINT NA
hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE****an 11 Iúil 2007****lena mbunaítear Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga****CAIBIDIL I****ÁBHAR AGUS RAON FEIDHME***Airteagal 1***Ábhar**

Bunaítear leis an Rialachán seo nós imeachta Eorpach d'éilimh bheaga (dá ngairfear 'an Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga' anseo feasta), a ceapadh chun an dlíthíocht a bhaineann le héilimh bheaga i gcásanna trasteorann a shimpliú agus a bhrostú, agus chun costais a laghdú. Beidh teacht ag dlíthithe ar an Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga mar mhalairt ar na nósanna imeachta atá ann faoi dhlíthe na mBallstát.

Cuireann an Rialachán seo deireadh freisin leis na hidirimeachtaí a theastaíonn chun aitheantas a fháil i mBallstáit eile do bhreithiúnais a thabharfar i mBallstát amháin sa Nós Imeachta um Éilimh Bheaga agus chun na breithiúnais sin a chur á bhforghníomhú.

▼M2*Airteagal 2***Raon feidhme**

1. Beidh feidhm ag an Rialachán seo, i gcásanna trasteorann mar a shainmhínítear in Airteagal 3 iad, maidir le hábhair shibhialta agus thráchtála, beag beann ar chineál na cúirte nó an bhinse, i gcás nach mó ná EUR 5 000 luach an éilimh tráth a bhfaighidh an chúirt a bhfuil dlínse aici, nó an binse a bhfuil dlínse aige, an fhoirm éilimh, gan aon ús, aon chaiteachais ná aon íocaíochtaí amach a áireamh. Ní bheidh feidhm aige, go háirithe, maidir le hábhair ioncaim, chustaim ná riaracháin ná le dlíteanas an Stáit i leith gníomhartha ná neamhghníomhartha i bhfeidhmiú údarás an Stáit (*acta jure imperii*).

2. Ní bheidh feidhm ag an Rialachán seo maidir le hábhair a bhaineann leis na nithe seo a leanas:

- (a) stádas nó inniúlacht dhlíthiúil daoine nádúrtha;
- (b) cearta ar mhaoin a eascraíonn as cóngas pósta, nó gaol a meastar go bhfuil comhéifeachtaí aige le pósadh, faoin dlí is infheidhme maidir le gaol den sórt sin;
- (c) oibleagáidí cothabhála a eascraíonn ó ghaol teaghlaigh, ó thuis-míocht, ó phósadh nó ó chleamhnas;
- (d) uachtanna agus comharbas, lena n-áirítear oibleagáidí cothabhála a thagann chun cinn mar gheall ar bhás;
- (e) féimheacht, imeachtaí maidir le foirceannadh cuideachtaí dócmhainneacha nó daoine dlítheanacha eile, comhshocraíochtaí breithiúnacha, imshocraíochtaí agus imeachtaí cosúil leo sin;
- (f) slándáil shóisialta;
- (g) eadráin;
- (h) dlí na fostaíochta;

▼M2

- (i) tionóntachtaí maoine dochorraithe, seachas caingne maidir le héilimh ar airgead; nó
- (j) sárúithe príobháideachta agus sárúithe ceart a bhaineann le pear-santacht, lena n-áirítear clúmhillleadh.

▼B*Airteagal 3***Cásanna trasteorann**

1. Chun críocha an Rialacháin seo, is cás trasteorann é cás ina bhfuil sainchónaí nó gnáthchónaí ar pháirtí amháin ar a laghad de na páirtithe i mBallstát seachas Ballstát na cúirte a dtugtar an cás os a comhair nó Ballstát an bhinse a dtugtar an cás os a chomhair.

▼M2

2. Cinnfear sainchónaí i gcomhréir le hAirteagal 62 agus le hAirteagal 63 de Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾.

3. Is é an dáta a bhfaigheann an chúirt a bhfuil dlínse aici nó an binse a bhfuil dlínse aige an fhoirm éilimh an tráth ábhartha chun a chinneadh an cás trasteorann é an cás atá i gceist.

▼B

CAIBIDIL II

AN NÓS IMEACHTA EORPACH UM ÉILIMH BHEAGA*Airteagal 4***Tosú an Nós Imeachta****▼M4**

1. Tosóidh an t-éilitheoir an Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga trí Fhoirm chaighdeánach éilimh A, mar a leagtar amach in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo, a líonadh isteach agus trína taisceadh go díreach leis an gcúirt nó leis an mbinse a bhfuil dlínse aici nó aige, tríd an bpost, trí na modhanna cumarsáide leictreonaí dá bhforáiltear in Airteagal 4 de Rialachán (AE) 2023/2844 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾ nó trí aon mhodh eile cumarsáide, amhail facs nó ríomhphost, is inghlactha ag an mBallstát ina gcuirtear tús leis an nós imeachta. San fhoirm éilimh, beidh cur síos ar an bhfianaise lena dtacaítear leis an éileamh agus beidh aon doiciméad tacaíochta ábhartha ag gabháil leis an bhfoirm éilimh, i gcás inarb iomchuí.

▼B

2. Cuirfidh na Ballstáit an Coimisiún ar an eolas maidir leis na modhanna cumarsáide is inghlactha acu. Cuirfidh an Coimisiún an fhaisnéis sin ar fáil go poiblí.

3. I gcás nach dtiocfaidh éileamh faoi raon feidhme an Rialacháin seo, cuirfidh an chúirt nó an binse an t-éilitheoir ar an eolas maidir leis sin. Mura dtarraingeoidh an t-éilitheoir siar an t-éileamh, rachaidh an chúirt nó an binse ar aghaidh leis i gcomhréir leis an dlí nós imeachta ábhartha is infheidhme sa Bhallstát ina bhfuil an nós imeachta á sheoladh.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2012 maidir le dlínse agus maidir le haitheantas agus forghníomhú breithiúnas in ábhair shibhialta agus tráchtála (IO L 351, 20.12.2012, lch. 1).

⁽²⁾ Rialachán (AE) 2023/2844 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Nollaig 2023 maidir le digitiú an chomhair bhreithiúnaigh agus rochtain ar an gceartas in ábhair thrasteorann shibhialta, thráchtála agus choiriúla, agus lena leasaítear gníomhartha áirithe i réimse an chomhair bhreithiúnaigh (IO L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2844/oj>).

▼B

4. I gcás ina measfaidh an chúirt nó an binse nach bhfuil an fhaisnéis a chuir an t-éilitheoir ar fáil leordhóthanach nó sách soiléir, nó mura mbeidh an fhoirm éilimh líonta go cuí, agus mura cosúil gur léir go bhfuil an t-éileamh gan bhunús nó mura cosúil go bhfuil an t-iarratas inghlactha, tabharfaidh an chúirt nó an binse deis don éilitheoir an fhoirm éilimh a líonadh nó a cheartú nó faisnéis bhreise nó doiciméid bhreise a sholáthar nó an t-éileamh a tharraingt siar, laistigh de cibé tréimhse a shonróidh an chúirt nó an binse. Úsáidfídh an chúirt nó an binse Foirm chaighdeánach B, mar a leagtar amach in Iarscríbhinn II í, chun na críche sin.

I gcás inar cosúil gur léir go bhfuil an t-éileamh gan bhunús nó i gcás inar cosúil nach bhfuil an t-iarratas inghlactha, nó i gcás ina mainneoidh an t-éilitheoir an fhoirm éilimh a líonadh nó a cheartú laistigh den tréimhse a sonraíodh, déanfar an t-iarratas a dhíbhe. ►**M2** Cuirfidh an chúirt nó an binse an t-éilitheoir ar an eolas faoi dhíbhe den chineál sin agus faoi achomharc a bheith ar fáil nó gan a bheith ar fáil i gcoinne díbhe den chineál sin. ◀

▼M2

5. Áiríteoidh na Ballstáit go mbeidh Foirm chaighdeánach éilimh A ar fáil sna cúirteanna uile agus sna binsí uile inar féidir tús a chur leis an Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga agus go mbeidh rochtain uirthi trí na láithreáin gréasáin náisiúnta ábhartha.

▼B*Airteagal 5***Seoladh an Nós Imeachta****▼M2**

1. Nós imeachta i scríbhinn a bheidh sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga.

1a. Ní thionólfaidh an chúirt nó an binse éisteacht ó bhéal ach amháin má mheasann sí nó sé nach féidir an breithiúnas a thabhairt ar bhonn na fianaise i scríbhinn nó má iarrann páirtí amhlaidh. Féadfaidh an chúirt nó an binse iarraidh den sórt sin a dhiúltú má mheasann sí nó sé, ag féachaint do dhálaí an cháis, nach gá éisteacht ó bhéal a bheith ann d'fhonn na himeachtaí a sheoladh go cóir. Tabharfar i scríbhinn na cúiseanna a bhí leis an diúltú. Ní fhéadfar an diúltú a chonspóid ar leithligh ó aon chur i gcoinne an bhreithiúnais féin.

▼B

2. Tar éis don chúirt nó don bhinse an fhoirm éilimh arna líonadh go cuí a fháil, líonfaidh sí nó sé Cuid I d'Fhoirm chaighdeánach freagartha C, mar a leagtar amach in Iarscríbhinn III í.

Déanfar cóip den fhoirm éilimh agus, más infheidhme, de na doiciméid tacaíochta, i dteannta na foirme freagartha arna líonadh amhlaidh, a sheirbheáil ar an gcosantóir i gcomhréir le hAirteagal 13. Seolfar na doiciméid sin laistigh de 14 lá ón bhfoirm éilimh arna líonadh go cuí a fháil.

3. Laistigh de 30 lá ó sheirbheáil na foirme éilimh agus na foirme freagartha, tíolacfaidh an cosantóir a fhreagairt trí Chuid II d'Fhoirm chaighdeánach freagartha C a líonadh agus í a chur ar ais chuig an gcúirt nó chuig an mbinse, agus aon doiciméid tacaíochta ábhartha ag gabháil léi, i gcás inar iomchuí, nó ar dhóigh iomchuí ar bith eile gan an fhoirm freagartha a úsáid.

4. Laistigh de 14 lá ón bhfreagairt a fháil ón gcosantóir, cuirfidh an chúirt nó an binse cóip di, agus aon doiciméid tacaíochta ábhartha ag gabháil léi, chuig an éilitheoir.

5. Má mhaíonn an cosantóir ina fhreagairt gur mó luach éilimh nach éileamh airgid é ná an teorainn a leagtar amach in Airteagal 2(1), cinntídh an chúirt nó an binse, laistigh de 30 lá ón bhfreagairt a sheoladh chuig an éilitheoir, an bhfuil an t-éileamh laistigh de raon feidhme an Rialacháin seo. Ní fhéadfar cinneadh den sórt sin a chonspóid go leithleach.

▼B

6. Déanfar aon fhrithéileamh, a bheidh le tíolacadh ar Fhoirm chaighdeánach A, agus aon doiciméid tacaíochta ábhartha a sheirbheáil ar an éilitheoir i gcomhréir le hAirteagal 13. Seolfar na doiciméid sin laistigh de 14 lá ón lá a bhfaightear iad.

Beidh 30 lá ag an éilitheoir ó thráth na seirbheála chun aon fhrithéileamh a fhreagairt.

7. Más mó an fhrithéileamh ná an teorainn a leagtar amach in Airteagal 2(1), ní leanfar leis an éileamh ná leis an bhfrithéileamh sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga ach déileálfar leis i gcomhréir leis an dlí nós imeachta ábhartha is infheidhme sa Bhallstát ina seoltar an nós imeachta.

Beidh feidhm ag Airteagal 2 agus Airteagal 4 agus ag míreanna 3, 4 agus 5 den Airteagal seo, mutatis mutandis, maidir le frithéilimh.

*Airteagal 6***Teangacha**

1. Déanfar an fhoirm éilimh, an fhreagairt, aon fhrithéileamh, aon fhreagairt ar fhrithéileamh agus aon chur síos ar dhoiciméid tacaíochta ábhartha a thíolacadh i dteanga nó i gceann de theangacha na cúirte nó an bhinse.

2. Má bhíonn aon doiciméad eile a fhaigheann an chúirt nó an binse i dteanga seachas an teanga ina seoltar na himeachtaí, ní fhéadfaidh an chúirt ná an binse aistriúchán ar an doiciméad sin a éileamh ach amháin má fheictear gur gá an t-aistriúchán sin chun breithiúnas a thabhairt.

3. I gcás ina ndiúltoídh páirtí glacadh le doiciméad toisc nach bhfuil sé i gceann de na teangacha seo a leanas:

(a) i dteanga oifigiúil an Bhallstáit a ndírítear air nó, má tá líon teangacha oifigiúla sa Bhallstát sin, i dteanga nó i gceann de theangacha oifigiúla na háite a bhfuil an tseirbheáil le déanamh nó a bhfuil an doiciméad le seoladh ann; nó

(b) i dteanga a thuigeann an seolaí,

cuirfidh an chúirt nó an binse an páirtí eile ar an eolas faoi sin chun go soláthróidh sé aistriúchán ar an doiciméad.

*Airteagal 7***Críochnú an Nós Imeachta**

1. Laistigh de 30 lá ón bhfreagairt a fháil ón gcosantóir nó ón éilitheoir laistigh de na tréimhsí a leagtar síos in Airteagal 5(3) nó (6), tabharfaidh an chúirt nó an binse breithiúnas, nó:

(a) éileoidh sí nó sé ar na páirtithe mionsonraí breise maidir leis an éileamh a chur ar fáil laistigh de thréimhse nach faide ná 30 lá;

(b) glacfaidh sé nó sí fianaise i gcomhréir le hAirteagal 9; nó

(c) déanfaidh sí nó sé na páirtithe a thoghairm chuig éisteacht ó bhéal a chomórfar laistigh de 30 lá ón toghairm.

2. Tabharfaidh an chúirt nó an binse an breithiúnas laistigh de 30 lá ó aon éisteacht ó bhéal nó tar éis di nó dó gach faisnéis a fháil is gá chun an breithiúnas a thabhairt. Déanfar an breithiúnas a sheirbheáil ar na páirtithe i gcomhréir le hAirteagal 13.

3. Mura mbeidh freagra faighte ag an gcúirt nó ag an mbinse ón bpáirtí ábhartha laistigh de na tréimhsí a leagtar síos in Airteagal 5(3) nó (6), tabharfaidh an chúirt nó an binse breithiúnas maidir leis an éileamh nó leis an bhfrithéileamh.

▼ **M2***Airteagal 8***Éisteacht ó bhéal**

1. I gcás ina meastar gur gá éisteacht ó bhéal, i gcomhréir le hAirteagal 5(1a), déanfar í a thionól trí fheidhm a bhaint as aon teicneolaíocht chianchumarsáide is iomchuí amhail físchomhdháil nó theileachomhdháil, atá ar fáil don chúirt nó don bhinse, ach amháin i gcás nach iomchuí, mar gheall ar dhálaí ar leith an cháis, leas a bhaint as an teicneolaíocht sin chun na himeachtaí a sheoladh go cóir.

I gcás ina bhfuil sainchónaí nó gnáthchónaí ar an duine atá le héisteacht a fháil i mBallstát seachas Ballstát na cúirte nó an bhinse a dtugtar an cás os a comhair nó os a chomhair, socrófar go bhfreastalóidh an duine sin ar éisteacht ó bhéal trí fhíschomhdháil, trí theileachomhdháil nó trí theicneolaíocht iomchuí eile chianchumarsáide, trí leas a bhaint as na nósanna imeachta dá bhforáiltear i Rialachán (CE) Uimh. 1206/2001 ón gComhairle ⁽¹⁾.

2. Féadfaidh páirtí a fhaigheann toghairm lena bheith i láthair ag éisteacht ó bhéal iarraidh a dhéanamh leas a bhaint as teicneolaíocht chianchumarsáide, ar an gcoinníoll go mbeidh an teicneolaíocht sin ar fáil don chúirt nó don bhinse, ar an bhforas go mbeadh na socruithe chun láithreachtaí fisiciúil a bhaint amach, go háirithe i dtaca leis na costais a bhféadfadh an páirtí sin iad a thabhu mar gheall orthu, díreireach leis an éileamh.

3. Páirtí a fuair toghairm i dtaca le bheith i láthair ag éisteacht ó bhéal trí bhíthin na teicneolaíochta chianchumarsáide, féadfaidh sé a iarraidh a bheith i láthair go fisiciúil ag an éisteacht sin. Le Foirm chaighdeánach éilimh A agus le Foirm chaighdeánach freagra C, a bhunaítear i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 27(2), beidh faisnéis lena gcuirfear na páirtithe ar an eolas gur faoi réir na gcoinníollacha a leagtar amach in Airteagal 16 a bheidh aisghabháil costas ar bith a thabhaíonn páirtí ar thoradh ar bheith i láthair go fisiciúil ag an éisteacht arna iarraidh sin don pháirtí sin.

4. Cinneadh na cúirte nó an bhinse i ndáil le hiarraidh dá bhforáiltear i mír 2 agus mír 3, ní fhéadfar cur ina choinne ar leithligh ó chur i gcoinne an bhreithiúnais féin.

*Airteagal 9***Fianaise a ghlacadh**

1. Cinnfidh an chúirt nó an binse na modhanna a úsáidfear chun fianaise a ghlacadh agus an méid fianaise is gá dá breithiúnas nó dá bhreithiúnas faoi na rialacha is infheidhme maidir le hinghlacthacht fianaise. Úsáidfídh sí nó sé an modh is simplí agus is lú anró chun fianaise a ghlacadh.

2. Féadfaidh an chúirt nó an binse a cheadú go nglacfar fianaise trí bhíthin ráitis i scríbhinn ó fhinnéithe, ó shaineolaithe nó ó pháirtithe.

3. I gcás ina bhfuil sé i gceist go dtabharfar éisteacht do dhuine chun fianaise a ghlacadh uaidh, déanfar an éisteacht sin a sheoladh i gcomhréir leis na coinníollacha atá leagtha amach in Airteagal 8.

⁽¹⁾ Rialachán (CE) Uimh. 1206/2001 ón gComhairle an 28 Bealtaine 2001 maidir le comhar idir cúirteanna na mBallstát i dtaca le fianaise a ghlacadh in ábhair shibhialta nó tráchtála (IO L 174, 27.6.2001, lch. 1).

▼ M2

4. Ní fhéadfaidh an chúirt ná an binse glacadh le fianaise ó shaineo-laithe nó le fianaise ó bhéal ach amháin mura féidir an breithiúnas a thabhairt ar bhonn fianaise eile.

▼ B*Airteagal 10***Ionadaíocht na bpáirtithe**

Ní bheidh ionadaíocht ag dlíodóir ná ag gairmí dlí eile sainordaitheach.

▼ M2*Airteagal 11***Cuidiú do na páirtithe**

1. Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh an fhéidearthacht ag na páirtithe cuidiú praiticiúil a fháil nuair a bheidh na foirmeacha á líonadh isteach acu, agus faisnéis ghinearálta, ina theannta sin, faoi raon feidhme an Nós Imeachta Eorpaigh um Éilimh Bheaga, mar aon le faisnéis ghinearálta á rá cé na cúirteanna nó na binsí sa Bhallstát lena mbaineann atá inniúil chun breithiúnas a thabhairt uathu sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga. Soláthrófar an cuidiú sin saor in aisce. Ní cheanglófar ar na Ballstáit, le haon ní sa mhír seo, go bhforálfaidh siad do chúnamh dlíthiúil nó do chuidiú dlíthiúil i bhfoirm measúnú dlíthiúil ar chás sonrach.

2. Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh faisnéis ar fáil faoi na húdaráis nó na heagraíochtaí atá inniúil chun cuidiú a thabhairt i gcomhréir le mír 1 ag na cúirteanna agus ag na binsí uile ar féidir an Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga a thionscnamh os a gcomhair, agus go bhféadfar rochtain ar an bhfaisnéis sin a fháil trí na láithreáin ghréasáin náisiúnta ábhartha.

▼ B*Airteagal 12***Sainchúram na cúirte nó an bhinse**

1. Ní chuirfidh an chúirt ná an binse de cheangal ar na páirtithe aon mheasúnú dlíthiúil a dhéanamh ar an éileamh.

2. Más gá sin, cuirfidh an chúirt nó an binse na páirtithe ar an eolas maidir le ceisteanna nós imeachta.

3. Aon uair is iomchuí, féachfaidh an chúirt nó an binse le teacht ar réiteach idir na páirtithe.

▼ M2*Airteagal 13***Seirbheáil doiciméad agus teachtaireachtaí eile i scríbhinn**

1. Na doiciméid dá dtagraítear in Airteagal 5(2) agus (6) agus na breithiúnais a thugtar i gcomhréir le hAirteagal 7, déanfar iad a sheirbheáil:

▼ M4

(a) tríd an tseirbhís poist;

▼ M4

- (b) trí mhodhanna leictreonacha seirbheála dá bhforáiltear in Airteagail 19 agus 19a de Rialachán (AE) 2020/1784 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾; nó
- (c) tríd an bpointe rochtana leictreonach Eorpach a bunaíodh faoi Airteagal 4(1) de Rialachán (AE) 2023/2844, ar choinníoll gur thug an seolaí toiliú sainráite roimh ré go n-úsáidfí an modh sin chun doiciméid a sheirbheáil le linn an Nós Imeachta Eorpaigh um Éilimh Bheaga lena mbaineann.

▼ M2

Dearbhófar an tseirbheáil le hadmháil go bhfuarthas na doiciméid a n-áireofar an dáta a fuarthas iad inti.

▼ M4

2. Gach cumarsáid nach dtagraítear di i mír 1 idir an chúirt nó an binse agus na páirtithe nó daoine eile a bhfuil baint acu leis na himeachtaí, déanfar í trí cheachtar díobh seo a leanas:

- (a) modhanna leictreonacha arna ndearbhú le hadmháil go bhfuarthas í, i gcás ina bhfuil modhanna den sórt sin ar fáil go teicniúil agus ina bhfuil siad inghlactha i gcomhréir le rialacha nós imeachta an Bhallstáit ina bhfuil an Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga lena mbaineann á sheoladh, ar choinníoll gur ghlac an páirtí nó an duine lena mbaineann roimh ré le modhanna cumarsáide den sórt sin nó go bhfuil an páirtí nó an duine lena mbaineann, i gcomhréir le rialacha nós imeachta an Bhallstáit ina bhfuil sainchónaí nó gnáthchónaí ar an bpáirtí nó ar an duine sin, faoi oibleagáid dhlí-thiúil glacadh le modhanna cumarsáide den sórt sin; nó
- (b) na modhanna cumarsáide leictreonacha dá bhforáiltear in Airteagal 4 de Rialachán (AE) 2023/2844.

▼ M2

3. Chomh maith le haon mheán eile a bheadh ar fáil i gcomhréir le rialacha nós imeachta na mBallstát chun an glacadh roimh ré, a cheanglaítear faoi mhír 1 agus mír 2, a chur in iúl roimh ré maidir le húsáid meán leictreonach, féadfar an glacadh sin a chur in iúl le Foirm chaighdeánach éilimh A agus le Foirm chaighdeánach freagra C.

4. Mura féidir seirbheáil a dhéanamh i gcomhréir le mír 1, féadfar seirbheáil a dhéanamh trí aon cheann de na modhanna dá bhforáiltear in Airteagal 13 nó in Airteagal 14 de Rialachán (CE) Uimh. 1896/2006.

Mura féidir cumarsáid a dhéanamh i gcomhréir le mír 2, nó, mar gheall ar dhálaí ar leith an cháis, murar iomchuí é sin, féadfar aon mhodh eile cumarsáide a úsáid atá inghlactha faoi dhlí an Bhallstáit ina bhfuil an Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga á sheoladh.

▼ B*Airteagal 14***Teorainneacha ama**

- 1. I gcás ina socróidh an chúirt nó an binse teorainn ama, cuirfear an páirtí lena mbaineann ar an eolas maidir leis na hiarmhairtí a bheidh ann mura geloífidh sé leis an teorainn ama sin.
- 2. In imthosca eisceachtúla, féadfaidh an chúirt nó an binse síneadh ama a chur leis na teorainneacha ama dá bhforáiltear in Airteagal 4(4), Airteagal 5(3) agus (6) agus Airteagal 7(1), más gá sin chun cearta na bpáirtithe a chaomhnú.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) 2020/1784 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Samhain 2020 maidir le doiciméid bhreithiúnacha agus sheachbhreithiúnacha a sheirbheáil sna Ballstáit in ábhair shibhialta nó thráchtála (doiciméid a sheirbheáil) (IO L 405, 2.12.2020, lch. 40).

▼B

3. Mura bhféadfaidh an chúirt ná an binse, in imthosca eisceachtúla, na teorainneacha ama dá bhforáiltear in Airteagal 5(2) go (6) agus in Airteagal 7 a urramú, déanfaidh sí nó sé a luaithis is féidir, na bearta a cheanglaítear leis na forálacha sin.

*Airteagal 15***Infhorghníomhaitheacht an bhreithiúnais**

1. Beidh an breithiúnas infhorghníomhaithe d'ainneoin aon achomhairc a d'fhéadfaí a dhéanamh. Ní bheidh gá urrús a sholáthar.
2. Beidh feidhm ag Airteagal 23 freisin i gcás ina mbeidh an breithiúnas le forghníomhú sa Bhallstát inar tugadh é.

▼M2*Airteagal 15a***Táillí cúirte agus modhanna chun iad a íoc**

1. Na táillí cúirte a ghearrfar i mBallstát don Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga, ní bheidh siad díreireach agus ní bheidh siad níos airde ná na táillí cúirte a ghearrtar do nósanna imeachta cúirte simplithe náisiúnta sa Bhallstát sin.

▼M4

2. Áiríteoidh na Ballstáit gur féidir leis na páirtithe íocaíochtaí leictreonacha táillí cúirte a dhéanamh trí bhithin modhanna cianíocaíochta lena ligtear do na páirtithe an íocaíocht a dhéanamh freisin ó Bhallstát seachas an Ballstát ina bhfuil an chúirt nó an binse lonnaithe, i gcomhréir le hAirteagal 9 de Rialachán (AE) 2023/2844.

▼B*Airteagal 16***Costais**

Iompróidh an páirtí nár éirigh leis costais na n-imeachtaí. Ar a shon sin, ní dhéanfaidh an chúirt nó an binse costais a dhámhachtain don pháirtí ar éirigh leis sa mhéid go ndearnadh iad a thabhtú go neamhriachtanach nó go bhfuil siad díreireach leis an éileamh.

*Airteagal 17***Achomharc**

1. Cuirfidh na Ballstáit i bhfios don Choimisiún an bhfuil achomharc ar fáil faoina ndlí nós imeachta i gcoinne breithiúnais a thabharfar sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga agus cad í an teorainn ama ar laistigh di a dhéanfar an t-achomharc sin a thaisceadh. Cuirfidh an Coimisiún an fhaisnéis sin ar fáil go poiblí.

▼M2

2. Beidh feidhm ag Airteagal 15a agus Airteagal 16 maidir le haon achomharc.

▼M2

*Airteagal 18***Athbhreithniú a dhéanamh ar an mbreithiúnas i gcásanna eisceachtúla**

1. Cosantóir nach raibh i láthair, beidh sé i dteideal cur isteach, os comhair na cúirte inniúla de chuid an Bhallstáit inar tugadh an breithiúnas, ar athbhreithniú ar bhreithiúnas a thugtar sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga, i gcás:

- (a) nár seirbheáladh an fhoirm éilimh ar an gcosantóir nó, i gcás ina raibh éisteacht ó bhéal ann, nach bhfuair sé toghairm lena bheith i láthair ag an éisteacht sin in am trátha ná ar bhealach ina bhféadfadh sé socrú a dhéanamh chun a chosaint a eagrú; nó
- (b) inar coisceadh ar an gcosantóir cur in aghaidh an éilimh mar gheall ar *force majeure* nó de dhroim dálaí urghnácha, gan aon locht a bheith air féin,

mura rud é gur mhainnigh sé cur i gcoinne an bhreithiúnais nuair ab fhéidir leis déanamh amhlaidh.

2. Beidh tréimhse ama 30 lá ann chun cur isteach ar athbhreithniú. Cuirfear tús léi ón lá a cuireadh ábhar an bhreithiúnais in iúl go héifeachtach don chosantóir agus a raibh sé in ann freagairt dó, ar a dhéanaí ón dáta a cuireadh an chéad bheart forghníomhaithe i bhfeidhm a raibh d'éifeacht aige go ndearnadh maoin an chosantóra neamh-indiúscartha ina hiomláine nó go páirteach. Ní fhéadfar aon síneadh leis an teorainn ama a dheonú.

3. Má dhiúltaíonn an chúirt an t-iarratas ar athbhreithniú dá dtagraítear i mír 1 toisc nach bhfuil feidhm ag aon cheann de na forais le haghaidh athbhreithnithe a leagtar amach sa mhír sin, leanfaidh an breithiúnas de bheith i bhfeidhm.

Má chinneann an chúirt go bhfuil bonn cirt le hathbhreithniú de bharr aon cheann de na forais a leagtar amach i mír 1, beidh an breithiúnas a tugadh sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga ar neamhní go hiomlán. Ní chaillfidh an t-éilitheoir an sochar a bhaineann le haon bhriseadh ar an tréimhse rúraidh nó ar an tréimhse teorann, áfach, i gcás ina mbeidh feidhm ag briseadh den chineál sin faoin dlí náisiúnta.

▼B

*Airteagal 19***An dlí nós imeachta is infheidhme**

Faoi réir fhorálacha an Rialacháin seo, beidh an Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga faoi rialú ag dlí nós imeachta an Bhallstáit ina seoltar an nós imeachta.

CAIBIDIL III

AITHINT AGUS FORGHNÍOMHÚ I mBALLSTÁT EILE*Airteagal 20***Aithint agus forghníomhú**

1. Déanfar breithiúnas a thabharfar i mBallstát sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga a aithint agus a fhorghníomhú i mBallstát eile gan aon ghá a bheith ann le dearbhú um infhorghníomhaitheacht agus gan aon chaoi a bheith ann chun cur i gcoinne an aitheantais.

▼M2

2. Arna iarraidh sin do dhuine de na páirtithe, eiseoidh an chúirt nó an binse deimhniú maidir le breithiúnas a tugadh sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga agus leas á bhaint aici nó aige as Foirm chaighdeánach D, mar a leagtar amach in Iarscríbhinn IV í, gan aon chostas breise a bheith i gceist. Arna iarraidh sin, cuirfidh an chúirt nó an binse an deimhniú ar fáil don pháirtí sin in aon cheann de theangacha oifigiúla eile institiúidí an Aontais, trí úsáid a bhaint as an bhfoirm chaighdeánach dhinimiciúil ilteangach atá ar fáil ar an Tairseach Eorpach don r-Cheartas. Ní chuirfear aon oibleagáid, le haon ní sa Rialachán seo, ar an gcúirt ná ar an mbinse aistriúchán agus/nó traslitríú a chur ar fáil ar an téacs a chuirtear isteach i réimsí téacs saor an deimhnithe sin.

▼B*Airteagal 21***Nós imeachta um fhorghníomhú**

1. Gan dochar d'fhorálacha na Caibidle seo, beidh na nósanna imeachta um fhorghníomhú faoi rialú ag dlí Bhallstát an fhorghníomhaithe.

Déanfar aon bhreithiúnas a thabharfar sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga a fhorghníomhú faoi na coinníollacha céanna le breithiúnas a tugadh i mBallstát an fhorghníomhaithe.

2. Tabharfaidh an páirtí a bhfuil forghníomhú á lorg aige na nithe seo a leanas ar aird:

(a) cóip den bhreithiúnas a chomhallann na coinníollacha is gá chun a bharántúlacht a shuíomh; agus

▼M2

(b) an deimhniú dá dtagraítear in Airteagal 20(2) agus, i gcás inar gá, aistriúchán air go dtí teanga oifigiúil Bhallstát an fhorghníomhaithe, nó, má tá nós mó ná teanga oifigiúil amháin sa Bhallstát sin, go dtí teanga oifigiúil nó ceann de theangacha oifigiúla imeachtaí cúirte nó binse na háite ina n-iarrtar an forghníomhú i gcomhréir le dlí an Bhallstáit sin, nó go dtí teanga eile ar chuir Ballstát an fhorghníomhaithe in iúl go bhféadfadh sé glacadh léi.

▼B

3. An páirtí a mbeidh forghníomhú breithiúnais á lorg aige a tugadh sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga i mBallstát eile, ní bheidh de cheangal air:

(a) ionadaí údaraithe a bheith aige; ná

(b) seoladh poist a bheith aige

i mBallstát an fhorghníomhaithe, seachas trí bhíthin gníomhairí a bhfuil inniúlacht acu i leith an nós imeachta forghníomhaithe.

4. Ní dhéanfar urrús, banna ná taise, cibé tuairisc a dhéanfar orthu, a éileamh ar pháirtí a iarrann forghníomhú i mBallstát amháin ar bhreithiúnas arna thabhairt i mBallstát eile sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga ar an bhforas gur náisiúnach eachtrach é ná ar an bhforas nach bhfuil sainchónaí ná cónaí air i mBallstát an fhorghníomhaithe.

▼M2*Airteagal 21a***Teanga an deimhnithe**

1. Féadfaidh gach Ballstát an teanga oifigiúil nó na teangacha oifigiúla de chuid institiúidí an Aontais Eorpaigh a chur in iúl, seachas a theanga oifigiúil féin nó a theangacha oifigiúla féin, a bhfuil sé in ann glacadh leo le haghaidh an deimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 20(2).

▼M2

2. Aon aistriúchán a dhéanfar ar an bhfaisnéis faoi bhunús breithiúnais a chuirtear ar fáil i dteastas dá dtagraítear in Airteagal 20(2), is duine cáilithe chun aistriúchán a dhéanamh i gceann de na Ballstáit a dhéanfaidh é.

▼B*Airteagal 22***Forghníomhú a dhiúltú**

1. Ar iarratas ón duine a n-iarrtar an forghníomhú ina choinne, déanfaidh an chúirt a bhfuil dlínse aici nó an binse a bhfuil dlínse aige i mBallstát an fhorghníomhaithe forghníomhú a dhiúltú má tá an breithiúnas a tugadh sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga doréitithe le breithiúnas a tugadh roimhe sin i mBallstát ar bith nó i dtríú tír, ar choinníoll:

- (a) gurbh é an chúis chaingne chéanna idir na páirtithe céanna a bhí i dtrácht leis an mbreithiúnas ba luaithe;
- (b) gur tugadh an breithiúnas ba luaithe i mBallstát an fhorghníomhaithe nó go gcomhallann sé na coinníollacha is gá chun é a aithint i mBallstát an fhorghníomhaithe; agus
- (c) nár tugadh an doréititheacht ar aird mar agóid in imeachtaí na cúirte nó in imeachtaí an bhinse sa Bhallstát inar tugadh an breithiúnas sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga agus nárbh fhéidir í a thabhairt ar aird.

2. Ní fhéadfar ar aon chúinse athbhreithniú a dhéanamh i mBallstát an fhorghníomhaithe ar shubstaint bhreithiúnais a thabharfar sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga.

*Airteagal 23***Forghníomhú a bhac nó a theorannú**

I gcás ina ndearna páirtí agóid i gcoinne breithiúnais a tugadh sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga nó ina bhfuil dúshlán den sórt sin fós indéanta nó ina ndearna páirtí iarratas ar athbhreithniú de réir bhrí Airteagal 18, féadfaidh an chúirt a bhfuil dlínse aici nó an binse a bhfuil dlínse aige nó an t-údarás inniúil i mBallstát an fhorghníomhaithe, ar iarratas ón bpáirtí a n-iarrtar an forghníomhú ina choinne:

- (a) na himeachtaí forghníomhaithe a theorannú chuig bearta cosanta;
- (b) a chur de choinníoll ar an bhforghníomhú go dtabharfar cibé urrús a chinnfidh sé; nó
- (c) in imthosca eisceachtúla, bac a chur ar na himeachtaí um fhorghníomhú.

▼M2*Airteagal 23a***Socraíochtaí cúirte**

Maidir le socraíocht chúirte a fhormheastar nó a thugtar i gcrích os comhair cúirte nó binse le linn an Nóis Imeachta Eorpaigh um Éilimh Bheaga agus atá in-fhorghníomhaithe sa Bhallstát inar seoladh an nós imeachta, aithneofar agus forghníomhnófar í i mBallstát eile faoi na coinníollacha céanna is a bhíonn ag breithiúnas a thugtar sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga.

Beidh feidhm ag forálacha Chaibidil III, *mutatis mutandis*, maidir le socraíochtaí cúirte de réir mar is iomchuí.

▼B

CAIBIDIL IV

FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA*Airteagal 24***Faisnéis**

Comhoibreoidh na Ballstáit chun faisnéis a chur ar fáil don phobal i gcoitinne agus do dhreamanna gairmiúla maidir leis an Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga, lena n-áirítear costais, go háirithe tríd an nGréasán Breithiúnach Eorpach in Ábhair Shibhialta agus Tráchtála a bunaíodh i gcomhréir le Cinneadh 2001/470/CE.

▼M2*Airteagal 25***Faisnéis atá le soláthar ag na Ballstáit**

1. Faoin 13 Eanáir 2017, cuirfidh na Ballstáit an méid seo a leanas in iúl don Choimisiún:

- (a) na cúirteanna nó na binsí a bhfuil dlínse acu breithiúnas a thabhairt sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga;
- (b) na meáin cumarsáide a nglactar leo chun críocha an Nós Imeachta Eorpaigh um Éilimh Bheaga agus atá ar fáil do na cúirteanna nó do na binsí i gcomhréir le hAirteagal 4(1);
- (c) na húdaráis nó na heagraíochtaí atá inniúil chun cuidiú praiticiúil a chur ar fáil i gcomhréir le hAirteagal 11;
- (d) na meáin leictreonacha seirbhíse agus cumarsáide atá ar fáil go teicniúil agus atá inghlactha faoi na rialacha nós imeachta i gcomhréir le hAirteagal 13(1), (2) agus (3), agus na meáin, más ann dóibh, atá ar fáil faoina ndlí naisiúnta chun glacadh roimh ré le húsáid meán leictreonach a chur in iúl, mar a cheanglaítear le hAirteagal 13(1) agus (2);
- (e) na daoine nó na cineálacha gairme, más ann dóibh, a bhfuil oibleagáid dhlíthiúil orthu glacadh le seirbhéail nó le foirmeacha eile cumarsáide i scríbhinn trí mheáin leictreonacha i gcomhréir le hAirteagal 13(1) agus (2);
- (f) cad iad na táillí cúirte an Nós Imeachta Eorpaigh um Éilimh Bheaga nó conas a dhéanfar iad a ríomh, chomh maith leis na modhanna íocaíochta a nglactar leo chun táillí cúirte a íoc i gcomhréir le hAirteagal 15a;
- (g) an bhfuil aon achomharc ar fáil faoina ndlí nós imeachta i gcomhréir le hAirteagal 17, an tréimhse ama atá ann chun achomharc mar sin a chur isteach agus cad é an chúirt nó an binse ar féidir achomharc den sórt sin a chur isteach chuici nó chuige;
- (h) na nósanna imeachta chun iarratas a dhéanamh ar athbhreithniú, mar a fhoráiltear dó in Airteagal 18 agus na cúirteanna nó na binsí atá inniúil chun athbhreithniú den sórt sin a dhéanamh;
- (i) na teangacha a nglacann siad leo de bhun Airteagal 21a(1); agus
- (j) na húdaráis atá inniúil i ndáil le forghníomhú agus na húdaráis atá inniúil chun críocha Airteagal 23 a chur i bhfeidhm.

Cuirfidh na Ballstáit an Coimisiún ar an eolas maidir le haon athruithe a dhéanfar ina dhiaidh sin ar an bhfaisnéis sin.

▼ **M2**

2. Déanfaidh an Coimisiún an fhaisnéis a chuirtear in iúl i gcomhréir le mír 1 a chur ar fáil go poiblí trí aon mheáin iomchuí, amhail an Tairseach Eorpach don r-Cheartas.

*Airteagal 26***Na hlarscríbhinní a leasú**

Tabharfar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 27 maidir le hlarscríbhinní I go IV a leasú.

*Airteagal 27***An tarmligeán a fheidhmiú**

1. Is faoi réir na gcoinníollacha a leagtar síos san Airteagal seo a thugtar an chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh.

2. Tabharfar de chumhacht don Choimisiún na gníomhartha tarmligthe dá dtagraítear in Airteagal 26 a ghlacadh ar feadh tréimhse neamhchinntithe ón 13 Eanáir 2016.

3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tarmligeán na cumhachta dá dtagraítear in Airteagal 26 a chúlghairm aon tráth. Le cinneadh chun cúlghairm a dhéanamh, cuirfear deireadh le tarmligeán na cumhachta atá sonraithe sa chinneadh sin. Beidh éifeacht leis an lá tar éis an cinneadh a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* nó ar dháta is déanaí a bheidh sonraithe ann. Ní bheidh aon éifeacht aige ar bhailíocht aon gníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana féin.

4. A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra comhuaineach do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle ina leith.

5. Ní thiocfaidh gníomh tarmligthe a ghactar de bhun Airteagal 26 i bhfeidhm ach amháin mura mbeidh aon agóid curtha in iúl ag Parlaimint na hEorpa nó ag an gComhairle laistigh de thréimhse dhá mhí tar éis fógra faoin ngníomh sin a bheith tugtha do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle nó más rud é, roimh dheireadh na tréimhse sin, go bhfuil Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle araon tar éis a chur in iúl don Choimisiún nach ndéanfaidh siad aon agóid. Déanfar an tréimhse sin a fhadú dhá mhí ar thionscnamh Pharlaimint na hEorpa nó ar thionscnamh na Comhairle.

*Airteagal 28***Athbhreithniú**

1. Faoi 15 Iúil 2022, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil ar fheidhmiú an Rialacháin seo faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa, faoi bhráid na Comhairle agus faoi bhráid Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa, lena n-áirítear measúnú á rá:

(a) an iomchuí an teorainn dá dtagraítear in Airteagal 2(1) a mhéadú tuilleadh chun cuspóir an Rialacháin seo a bhaint amach arb é rochtain ar cheartas a éascú do shaoránaigh agus d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide i gcásanna trasteorann; agus

▼ M2

- (b) an iomchuí raon feidhme an nós imeachta Eorpaigh um Éilimh Bheaga a leathnú, go háirithe, i dtaca le héilimh ar thuarastal, le gurbh fhusa rochtain a bheith ag fostaithe ar an gceartas i ndíospóidí fostaíochta trasteorann lena bhfostóir tar éis tionchar iomlán leath-naithe den sórt sin a mheas.

Beidh tograí le haghaidh leasuithe ar an Rialachán in éineacht leis an tuarascáil sin, más iomchuí.

Chun na críche sin agus faoin 15 Iúil 2021, cuirfidh na Ballstáit faisnéis ar fáil don Choimisiún maidir le líon na n-iarratas faoin Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga chomh maith le líon na n-iarrataí ar fhorgh-níomhú breithiúnas a tugadh sa Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga.

2. Faoin 15 Iúil 2019, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa, faoi bhráid na Comhairle agus faoi bhráid Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa, maidir le scaipeadh faisnéise i ndáil leis an Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga sna Ballstáit, agus féadfaidh sé moltaí a dhéanamh i ndáil le conas gur fearr an aithne a bheidh ar an nós imeachta sin.

▼ B*Airteagal 29***Teacht i bhfeidhm**

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm ar an lá tar éis a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón 1 Eanáir 2009, cé is moite d'Airteagal 25 a mbéidh feidhm aige ón 1 Eanáir 2008.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach sna Ballstáit, i gcomhréir leis an gConradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh.

▼ **M3***ANNEX I***EUROPEAN SMALL CLAIMS PROCEDURE****FORM A****CLAIM FORM**

(Article 4(1) of Regulation (EC) No 861/2007 of the European Parliament and of the Council establishing a European Small Claims Procedure)

Case number (*):

Received by the court/tribunal on: ____/____/____ (*)

(*) To be filled in by the court/tribunal.

IMPORTANT INFORMATION

PLEASE READ THE GUIDELINES AT THE BEGINNING OF EACH SECTION — THEY WILL HELP YOU TO FILL IN THIS FORM

Assistance in filling in the form

You may benefit from assistance in filling in this form. To find out how to obtain such assistance, you may refer to the information provided by the Member States and published on the website of the European Judicial Atlas in civil and commercial matters, available at the European e-Justice Portal https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do Please note that this assistance does not include legal aid, for which appropriate application must be made under national law; nor does it include a legal assessment of your case.

Language

Fill in this form in the language of the court/tribunal to which you are sending your application. Please note that the form is available in all official languages of the institutions of the European Union on the European e-Justice Portal https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-en.do This may help you in filling in the form in the required language.

Supporting documents

Please note that the claim form should be accompanied, where appropriate, by any relevant supporting documents. However, this does not prevent you from submitting, where appropriate, further evidence during the procedure.

A copy of the claim form and, where appropriate, of the supporting documents, will be served on the defendant. The defendant will have an opportunity to submit a response.

1. Court/tribunal

In this field you should identify the court/tribunal before which you are making your claim. When deciding which court/tribunal to choose, you need to consider the grounds for the court's/tribunal's jurisdiction. A non-exhaustive list of possible grounds of jurisdiction is included in section 4. You may wish to use the dedicated search facility, available on the European e-Justice Portal to find the details (address, telephone number etc.) of the court with jurisdiction:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do

1. *Before which court/tribunal are you making your claim?*

1.1. Name:

1.2. Street and number/PO box:

1.3. City and postal code:

1.4. Country:

▼ M3**2. Claimant**

This field must identify you as the claimant and your representative, if any. Please note that it is not mandatory to be represented by a lawyer or another legal professional.

It may not be sufficient in some countries to give only a P.O. Box as the address and you should therefore include the street name and number with a postcode. Failure to do so may result in the document not being served.

If you have a personal identification number given by the authorities of a Member State it would be helpful to provide it. If you don't have such number, it would be helpful to provide the number of your passport or identification document, if you have them. If you act on behalf of a legal person or any entity having legal capacity, it would be helpful to provide a relevant registration number.

'Other details' may contain further information that helps to identify you, for example, your date of birth, occupation or position in the company.

Where there is more than one claimant, please use additional sheets.

2. The claimant's details

2.1. Surname, first name/name of company or organisation:

2.2. Personal identification number or passport number/registration number (*):

2.3. Street and number/PO box:

2.4. City and postal code:

2.5. Country:

2.6. Telephone (*):

2.7. Email (*):

2.8. Claimant's representative, if any, and contact details (*):

2.9. Other details (*):

3. Defendant

In this field you should identify the defendant and, if known, his representative. Please note that it is not mandatory for the defendant to be represented by a lawyer or another legal professional.

It may not be sufficient in some countries to give only a PO box as the address and therefore you should include the street name and number with a postcode. Failure to do so may result in the document not being served.

If you know a personal identification number given to a defendant by authorities of a Member State it would be helpful to provide it. Alternatively or additionally it would be helpful to provide a number of the defendant's passport or identification document, if you have them. If the defendant is a legal person or any entity having legal capacity, it would be helpful to provide a relevant registration number for the defendant if you know it.

'Other details' may contain further information that helps to identify the person, for example the date of birth, occupation or position in the company. If there is more than one defendant, please use additional sheets.

3. The defendant's details

3.1. Surname, first name/name of company or organisation:

3.2. Personal identification number or passport number/registration number

3.3. Street and number/PO box:

(*) Optional.

▼ **M3**

- 3.4. City and postal code:
- 3.5. Country:
- 3.6. Telephone (*):
- 3.7. Email (*):
- 3.8. Defendant's representative, if known, and contact details (*):
- 3.9. Other details (*):

4. Jurisdiction

Your application must be lodged with the court/tribunal that has jurisdiction to deal with it. The court/tribunal must have jurisdiction in accordance with the rules of Regulation (EU) No 1215/2012 of the European Parliament and of the Council ⁽¹⁾.

This section includes a non-exhaustive list of possible grounds for jurisdiction.

Information on the rules of jurisdiction can be found on the website of the European Judicial Atlas at https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-en.do

You can also look at http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_en.htm for an explanation of some of the legal terms employed.

4. On what ground do you consider the court/tribunal to have jurisdiction?

- 4.1. Domicile of the defendant ☐
- 4.2. Domicile of the consumer ☐
- 4.3. Domicile of the policyholder, the insured or the beneficiary in insurance matters ☐
- 4.4. Place of performance of the obligation in question ☐
- 4.5. Place of the harmful event ☐
- 4.6. Place where the immovable property is situated ☐
- 4.7. Choice of court/tribunal agreed by the parties ☐
- 4.8. Other (please specify) _____

5. Cross-border nature of the case

In order to make use of the European Small Claims Procedure, your case must be of a cross-border nature. A case is of a cross-border nature if at least one of the parties is domiciled or habitually resident in a Member State other than the Member State of the court/tribunal.

(*) Optional.

(1) Regulation (EU) No 1215/2012 of the European Parliament and of the Council of 12 December 2012 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters (OJ L 351, 20.12.2012, p. 1).

▼ **M3**5. *Cross-border nature of the case*

- 5.1. Country of domicile or habitual residence of claimant: _____
- 5.2. Country of domicile or habitual residence of defendant: _____
- 5.3. Member State of the court/tribunal: _____

6. *Bank details (optional)*

In field 6.1 you may inform the court/tribunal by which means you intend to pay the application fee. Please note that not all methods are necessarily available at the court/tribunal to which you are sending your application. You should verify which methods of payment will be accepted by the court/tribunal. You can do this by checking the information given by the Member State concerned and published on the website of the European Judicial atlas in civil and commercial matters, available on the European e-Justice Portal https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do or by contacting the court/tribunal concerned. By the same means you can discover more information about the amount of the court fee that you will need to pay.

If you choose to pay by credit card or to allow the court/tribunal to collect the fee from your bank account, you should give the necessary credit card or bank account details in the Appendix to this form. The Appendix will be for the information of the court/tribunal only and will not be forwarded to the defendant.

In field 6.2 you are given the possibility of indicating by which means you wish to receive payment from the defendant, for example if the defendant wishes to pay immediately even before the judgment is given. If you wish to be paid by bank transfer, please give the necessary bank details.

6. *Bank details (*)*

6.1. How will you pay the application fee?

- 6.1.1. By bank transfer ☐
- 6.1.2. By credit card ☐ (please fill in the Appendix)
- 6.1.3. Direct debit from your bank account ☐ (please fill in the Appendix)
- 6.1.4. Other (please specify):

6.2. To which account do you wish the defendant to pay any amount claimed or awarded?

- 6.2.1. Account holder:
- 6.2.2. Bank name, BIC or other relevant bank code:
- 6.2.3. Account number/IBAN:

7. *Claim*

Scope: Please note that the European Small Claims Procedure has a limited scope. No claims of a value higher than EUR 5 000 or which are listed in Article 2 of Regulation (EC) No 861/2007 of the European Parliament and of the Council establishing a European Small Claims Procedure can be dealt with under this procedure. If your claim does not relate to an action within the scope of that Regulation in accordance with Article 2, proceedings will continue before the courts/tribunals with jurisdiction in accordance with the rules of ordinary civil procedure. If you do not wish to continue proceedings in that event, you should withdraw your application.

(*) Optional.

▼ **M3**

Monetary or other claim: You should indicate whether you are claiming money and/or something else (non-monetary claim), for example, delivery of goods, and then fill in respectively either 7.1 and/or 7.2. If your claim is not for money, please fill in section 7.2 and indicate the estimated value of your claim there. In the case of a non-monetary claim, you should indicate whether you have a secondary claim for compensation if it is not possible to satisfy the original claim.

If you wish to claim the costs of the proceedings (e.g. translation costs, lawyers' fees, costs relating to the service of documents etc.), then you should indicate this in 7.3. Please note that rules regarding the costs which courts/tribunals can award vary between different Member States. Details of categories of costs in the Member States can be found on the European e-Justice Portal https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-en.do

If you wish to claim any contractual interest, for example on a loan, you should indicate the rate and from what date it runs. The court/tribunal may award statutory interest on your claim, if you are successful. If you wish to claim interest, please indicate this and the date from which the interest should run.

If necessary, please use additional pages to describe your claim e.g. if you claim several payments and the interest is claimed from different date on each of the payments.

7. *About your claim*☐ 7.1. Claim for money

7.1.1. Amount of principal (excluding interest and costs): _____

7.1.2. Currency

☐ Euro (EUR)

☐ Bulgarian lev (BGN)

☐ Croatian kuna (HRK)

☐ Czech koruna (CZK)

☐ Hungarian forint (HUF)

☐ Pound Sterling (GBP)

☐ Polish zloty (PLN)

☐ Romanian leu (RON)

☐ Swedish kronor (SEK)

☐ Other (please specify):

☐ 7.2. Other claim:

7.2.1. Please specify what you are claiming:

7.2.2. Estimated value of the claim: _____

Currency:

☐ Euro (EUR)

☐ Bulgarian lev (BGN)

☐ Croatian kuna (HRK)

☐ Czech koruna (CZK)

☐ Hungarian forint (HUF)

☐ Pound Sterling (GBP)

☐ Polish zloty (PLN)

☐ Romanian leu (RON)

☐ Swedish kronor (SEK)

☐ Other (please specify):

▼ **M3**

7.3. Are you claiming the costs of proceedings?

7.3.1. Yes ☐

7.3.2. No ☐

7.3.3. If yes, please specify which costs and indicate the amount claimed or incurred so far:

7.4. Are you claiming interest?

Yes ☐

No ☐

If yes, is the interest:

Contractual? ☐ If so, go to 7.4.1

Statutory? ☐ If so, go to 7.4.2

7.4.1. If contractual

1) the rate is:

☐ _____ %

☐ _____ % above the base rate of the ECB

☐ other: _____

2) the interest should run from: _____ / _____ / _____ (date)

☐ to: _____ / _____ / _____ (date)

☐ to the date of the judgment

☐ to the date of payment of principal

7.4.2. If statutory

the interest should run from: _____ / _____ / _____ (date)

☐ to: _____ / _____ / _____ (date)

☐ to the date of the judgment

☐ to the date of payment of principal

7.5. Are you claiming interest on costs?

Yes ☐

No ☐

If yes, the interest should run from: ☐ _____ / _____ / _____ (date)

☐ _____ (event)

to: ☐ _____ / _____ / _____ (date)

☐ to the date of payment of costs

▼ **M3****8. Details of claim**

In 8.1 you should describe briefly the substance of your claim.

In 8.2 you should describe any relevant supporting evidence. This could, for example, be written evidence (e.g. contracts, receipts, etc.) or oral or written statements from witnesses. For each piece of evidence, please indicate which aspect of your claim it is intended to support.

If space is insufficient, you can add additional sheets.

8. Details of claim

8.1. Please give reasons for your claim, for example what happened, where and when.

8.2. Please describe the evidence you wish to put forward to support your claim and state which points of the claim it supports. Where appropriate, you should add relevant supporting documents.

8.2.1. Written evidence ☐ please specify below

8.2.2. Witnesses ☐ please specify below

8.2.3. Other ☐ please specify below

9. Oral hearing

Please note that the European Small Claims Procedure is a written procedure. However the court may decide to have an oral hearing if it considers that it is not possible to give the judgment on the basis of written evidence. You can request, in this form or at a later stage, that an oral hearing be held. The court may refuse your request if it considers, in the light of the circumstances of the case, that an oral hearing is not necessary for the fair conduct of the proceedings. The oral hearing should be carried out through appropriate distance communication means, like videoconference or teleconference, provided that they are available to the court. If the person to be heard is domiciled in a Member State other than that of the court seised, a hearing by distance communication technology shall be arranged by making use of the procedures provided for in Council Regulation (EC) No 1206/2001 ⁽¹⁾ (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-en.do).

However the court may decide that the persons summoned for the hearing must be physically present. You can indicate your preferences to the court, bearing in mind, that if you requested to be physically present at the hearing, the recovery of any costs incurred with regard to this presence is subject to the rules of Article 16 of Regulation (EC) No 861/2007 establishing a European Small Claims Procedure. This Article stipulates that the court shall not award to the successful party costs that were unnecessarily incurred or are disproportionate to the claim.

9.1. Do you want an oral hearing to be held?

Yes ☐

No ☐

If yes, please indicate reasons (*):

9.2. If the court decides to hold an oral hearing, do you want to be physically present?

Yes ☐

No ☐

Please indicate reasons (*):

(*) Optional.

⁽¹⁾ Council Regulation (EC) No 1206/2001 of 28 May 2001 on cooperation between the courts of the Member States in the taking of evidence in civil or commercial matters (OJ L 174, 27.6.2001, p. 1).

▼ **M3**10. *Service of documents and communication with the court*

Procedural documents, like your application, the response from the defendant, any counterclaim and the judgment may be served upon the parties by post or by electronic means, if such means are technically available to the court and admissible in accordance with the procedural law of the Member State in which the procedure is conducted. If the documents are to be served in a Member State other than the one in which the procedure is conducted, the procedural rules of the Member State where service is effected have to be observed as well. Electronic means could be used also for other written communications (e.g. a request to attend a court hearing). Electronic means can be used only if the addressee expressly consents in advance to their use or if he/she is legally obliged to accept electronic service and/or other written communication from the court in accordance with the procedural rules of the Member State in which the addressee is domiciled. To see if electronic means of service and/or communication are available and admissible in the relevant Member States check the information on the European e-justice portal at

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=en

10.1. Do you agree to the use of electronic means of communication for the service of the response by the defendant, any counterclaim and the judgment?

Yes ☐

No ☐

10.2. Do you agree to the use of electronic means of communication to receive written communications other than the documents mentioned in point 10.1?

Yes ☐

No ☐

11. *Certificate*

A judgment given in a Member State in the European Small Claims Procedure can be recognised and enforced in another Member State. If you intend to ask for recognition and enforcement in a Member State other than that of the court/tribunal, you can request in this form that the court/tribunal, after having made a decision in your favour, issue a certificate concerning that judgment.

11.1. *Certificate*

I ask the court/tribunal to issue a certificate concerning the judgment

Yes ☐

No ☐

Upon your request the court may provide you with the certificate in another language, by making use of the dynamic forms available through the European e-Justice Portal. This may be helpful in enforcement of the judgment in another Member State. Please note, that the court is not obliged to provide any translation or transliteration of a text entered in the free-text fields of the certificate.

11.2.

I ask the court/tribunal to issue a certificate in another language than the language of the court proceedings, in particular:

BG	☐	ES	☐	CS	☐	DE	☐	ET	☐	EL	☐	EN	☐	FR	☐	HR	☐	IT	☐
LV	☐	LT	☐	HU	☐	MT	☐	NL	☐	PL	☐	PT	☐	RO	☐	SK	☐	SL	☐
FI	☐	SV	☐																

12. *Date and signature*

Please make sure that you write your name clearly and sign and date your application at the end.

▼ **M3**

12. *Date and signature*

I hereby request that the court/tribunal give a judgment against the defendant on the basis of my claim.

I declare that the information provided is true to the best of my knowledge and is given in good faith.

Done at:

Date: ____/____/____

Name and signature:

▼ **M3**

Appendix to the claim form (Form A)

Bank details (*) for the purposes of payment of the application fee

Account holder/credit card holder:

Bank name, BIC or other relevant bank code/credit card company:

Account number or IBAN/credit card number, expiry date and security number of the credit card:

(*) Optional.

▼ **M3***ANNEX II***EUROPEAN SMALL CLAIMS PROCEDURE****FORM B****REQUEST BY THE COURT OR TRIBUNAL TO COMPLETE AND/OR RECTIFY THE CLAIM FORM**

(Article 4(4) of Regulation (EC) No 861/2007 of the European Parliament and of the Council establishing a European Small Claims Procedure)

To be filled in by the court/tribunal

Case number:

Received by the court/tribunal on: ____ / ____ / ____

1. *Court/tribunal*

1.1. Name:

1.2. Street and number/PO box:

1.3. City and postal code:

1.4. Country:

2. *Claimant*

2.1. Surname, first name/name of company or organisation:

2.2. Personal identification number or passport number/registration number (*):

2.3. Street and number/PO box:

2.4. City and postal code:

2.5. Country:

2.6. Telephone (*):

2.7. Email (*):

2.8. Claimant's representative, if any, and contact details (*):

2.9. Other details (*):

3. *Defendant*

3.1. Surname, first name/name of company or organisation:

3.2. Personal identification number or passport number/registration number

3.3. Street and number/PO box:

3.4. City and postal code:

3.5. Country:

3.6. Telephone (*):

3.7. Email (*):

3.8. Defendant's representative, if any, and contact details (*):

3.9. Other details (*):

(*) Optional.

▼ **M3**

The court/tribunal has examined your claim form and considers it to be inadequate or insufficiently clear or not properly filled in: please complete and/or rectify your form in the language of the court/tribunal as indicated below as soon as possible and at the latest by _____

The court/tribunal shall dismiss your application under the conditions provided for in Regulation (EC) No 861/2007 if you fail to complete and/or rectify it within the time limit set out above.

Your claim form has not been filled in in the correct language. Please fill it in in one of the following languages.

Bulgarian	☐	Czech	☐	Croatian	☐
German	☐	Spanish	☐	Greek	☐
Estonian	☐	Irish	☐	Italian	☐
French	☐	Lithuanian	☐	Hungarian	☐
Latvian	☐	Dutch	☐	Polish	☐
Maltese	☐	Romanian	☐	Slovak	☐
Portuguese	☐	Finnish	☐	Swedish	☐
Slovene	☐	English	☐	Other: (please specify)	

The following sections of the claim form must be completed and/or rectified as stated below:

—
—
—
—

Done at:

Date: ____ / ____ / ____

Signature and/or stamp:

▼ **M3***ANNEX III***EUROPEAN SMALL CLAIMS PROCEDURE****FORM C****ANSWER FORM**

(Article 5(2) and 5(3) of Regulation (EC) No 861/2007 of the European Parliament and of the Council establishing a European Small Claims Procedure)

IMPORTANT INFORMATION AND GUIDELINES FOR THE DEFENDANT

A claim as set out in the attached claim form has been submitted against you using the European Small Claims Procedure.

You can answer by filling in Part II of this form and returning it to the court/tribunal, or in any other appropriate way, within 30 days after the claim form has been served on you together with the answer form.

Please note that if you do not answer within 30 days, the court/tribunal shall give a judgment.

Please make sure that you write your name clearly and sign and date the answer form at the end.

You should also read the guidelines included in the claim form; these may help you to prepare your response.

Assistance in filling in the form: You may benefit from assistance in filling in this form. To find out how to obtain such assistance, you may refer to the information provided by the Member States and published on the website of the European Judicial Atlas in civil and commercial matters, available on the European e-Justice Portal https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do Please note that this assistance does not include legal aid, for which appropriate application must be made under national law; nor does it include a legal assessment of your case.

Language: You should reply to the claim in the language of the court/tribunal which has sent you this form.

Please note that the form is available in all official languages of the institutions of the European Union on the European e-Justice Portal https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-en.do#action This may help you in filling in the form in the required language.

Oral hearing: Please note that the European Small Claims Procedure is a written procedure. However the court may decide to have an oral hearing if it considers that it is not possible to give the judgment on the basis of written evidence. You can request, in this form or at a later stage, that an oral hearing be held. The court may refuse your request if it considers, in the light of the circumstances of the case, that an oral hearing is not necessary for the fair conduct of the proceedings. The oral hearing should be carried out through appropriate distance communication means, like videoconference or teleconference, provided that they are available to the court. If the person to be heard is domiciled in a Member State other than that of the court seised, a hearing by distance communication technology shall be arranged by making use of the procedures provided for in Regulation (EC) No 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-en.do).

However the court may decide that the persons summoned for the hearing must be physically present. You can indicate your preferences to the court, bearing in mind, that if you requested to be physically present at the hearing, the recovery of any costs incurred with regard to this presence is subject to the rules of Article 16 of Regulation (EC) No 861/2007 establishing a European Small Claims Procedure. This Article stipulates, that the court shall not award to the successful party costs that were unnecessarily incurred or are disproportionate to the claim.

Supporting documents: You can indicate possible means of evidence, and add, where appropriate, supporting documents.

Counterclaim: If you want to make a claim against the claimant (counterclaim), you should fill in and attach a separate Form A which you can find on the internet on the European e-Justice Portal https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-en.do#action or obtain from the court/tribunal which sent you this form. Please note that for the purposes of the counterclaim you are considered to be the claimant.

Correcting your details: You can also correct or supplement information about yourself (e.g. contact details, representative etc.) in section 6. 'Other information'.

▼ **M3**

Service of documents and communication with the court: Procedural documents, like your response and the judgment may be served upon the parties by post or by electronic means, if such means are technically available to the court and admissible in accordance with the procedural law of the Member State in which the procedure is conducted. If the documents are to be served in a Member State other than the one in which the procedure is conducted, the procedural rules of the Member State where service is to be effected have to be observed as well. Electronic means could be used also for other written communications (e.g. a request to attend a court hearing). Electronic means can be used only if the addressee expressly consents in advance to their use or if he/she is legally obliged to accept electronic service and/or other written communication from the court in accordance with the procedural rules of the Member State in which the addressee is domiciled. To see if electronic means of service and/or communication are available and admissible in the relevant Member States check the information on the European e-justice portal at

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=en

Extra space: If space is insufficient, you can add additional sheets.

Part I (to be filled in by the court/tribunal)

Name of claimant:

Name of defendant:

Court/tribunal:

Claim:

Case number:

Part II (to be filled in by the defendant)

1. Do you accept the claim?

Yes ☐

No ☐

Partially ☐

If you have answered 'no' or 'partially', please indicate reasons:

The claim is outside the scope of the European Small Claims Procedure ☐

please specify below

Other ☐

please specify below

2. If you do not accept the claim please describe the evidence you wish to put forward to contest it. Please state which points of your answer the evidence supports. Where appropriate, you should add relevant supporting documents.

Written evidence ☐ please specify below

Witnesses ☐ please specify below

Other ☐ please specify below

▼ **M3**

3. Do you want an oral hearing to be held?

Yes ☐

No ☐

If yes, please indicate reasons (*):

4. If the court decides to hold an oral hearing, do you want to be physically present?

Yes ☐

No ☐

Please indicate reasons (*):

5. Are you claiming the costs of proceedings?

Yes ☐

No ☐

If yes, please specify which costs and if possible, indicate the amount claimed or incurred so far:

6. Do you want to make a counterclaim?

Yes ☐

No ☐

If yes, please fill in and attach a separate Form A

7.1. Do you agree to the use of electronic means for service of the judgment?

Yes ☐

No ☐

7.2. Do you agree to the use of electronic means to receive written communications other than the judgment?

Yes ☐

No ☐

8. Other information (*)

9. Date and signature

I declare that the information provided is true to the best of my knowledge and is given in good faith.

Done at:

Date: ____/____/____

Name and signature:

(*) Optional.

▼ **M3***ANNEX IV***EUROPEAN SMALL CLAIMS PROCEDURE****FORM D****CERTIFICATE CONCERNING A JUDGMENT IN THE EUROPEAN SMALL CLAIMS
PROCEDURE OR A COURT SETTLEMENT**

(Article 20(2) and 23a of Regulation (EC) No 861/2007 of the European Parliament and of
the Council establishing a European Small Claims Procedure)

To be filled in by the court/tribunal

1.	<i>Court/tribunal</i>
1.1.	Name:
1.2.	Street and number/PO box:
1.3.	City and postal code:
1.4.	Country:
2.	<i>Claimant</i>
2.1.	Surname, first name/name of company or organisation:
2.2.	Personal identification number or passport number/registration number (*)
2.3.	Street and number/PO box:
2.4.	City and postal code:
2.5.	Country:
2.6.	Telephone (*):
2.7.	Email (*):
2.8.	Claimant's representative, if any, and contact details (*):
2.9.	Other details (*):
3.	<i>Defendant</i>
3.1.	Surname, first name/name of company or organisation:
3.2.	Personal identification number or passport number/registration number (*)
3.3.	Street and number/PO box:
3.4.	City and postal code:
3.5.	Country:
3.6.	Telephone (*):
3.7.	E-mail (*):
3.8.	Defendant's representative, if any, and contact details (*):
3.9.	Other details (*):

(*) Optional.

▼ **M3**4. *Judgment*

4.1. Date:

4.2. Case number:

4.3. The substance of the judgment:

4.3.1. The court/tribunal has ordered _____ to pay to _____

(1) Principal:

(2) Interest:

(3) Costs:

4.3.2. The court/tribunal has made an order against _____ to _____

(If the judgment was given by an appeal court or in the case of a review of a judgment.)

This judgment supersedes the judgment given on ____ / ____ / ____, case number _____, and any certificate relative thereto.

THE JUDGMENT WILL BE RECOGNISED AND ENFORCED IN ANOTHER MEMBER STATE WITHOUT THE NEED FOR A DECLARATION OF ENFORCEABILITY AND WITHOUT ANY POSSIBILITY OF OPPOSING ITS RECOGNITION.

5. *Court Settlement*

5.1. Date:

5.2. Case number:

5.3. The substance of the settlement:

5.3.1. The parties agreed that _____ will pay to _____

(1) Principal:

(2) Interest:

(3) Costs:

5.3.2. The parties agreed that _____ will _____

Done at:

Date: ____ / ____ / ____

Signature and/or stamp

(*) Optional.